

TEMA DEL DIA

Pàgines 2 i 3



# Ensenyament internacional

ESPANYA EXPORTA MESTRES PER LES NOVES DEMANDES EDUCATIVES

## EUA recluta professors espanyols en centres de primària i secundària

Diversos estats han contractat en cinc anys 2.172 docents, als quals se sumaran 450 al gener // L'interès creixent pel castellà i l'atenció als alumnes hispans disparen la demanda

ANTONIO M. YAGÜE  
MADRID

**A**l voltant de 450 professors espanyols seran contractats el 2005 per ensenyar castellà com a llengua estrangera i ajudar a la integració en l'ensenyament ple en anglès d'escolars de parla hispana de fins a 14 anys, l'equivalent a Espanya a primària i el primer cicle de l'ESO. La primera potència mundial, que va iniciar aquesta importació el 1986, ha contractat en els últims cinc cursos 2.172 docents més. Uns 1.150 encara hi són.

Segons el Ministeri d'Educació i Ciència (MEC), que facilita la contractació a Espanya de funcionaris arribats des dels estats sol·licitants, la demanda seguirà en augment perquè els Estats Units no produeixen suficients docents per satisfer les necessitats educatives generades al desapar-se l'interès per la llengua castellana. En l'actualitat, més del 60% dels universitaris dels EUA que estudien una llengua estrangera escolen l'espanyol.

**SOUS AUTÒCTONS** // «L'oferta de joves que aspiren a ser contractats quintuplica cada any el nombre de places ofertes. És normal, se'ls ofereixen els mateixos sous, una experiència atractiva i la possibilitat d'ampliar la seva formació i fer currículum», apunta Miguel Ángel González Suela, subdirector general de Cooperació Internacional.

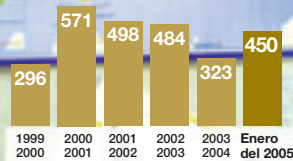
El sou brut d'aquests docents oscil·la entre els 1.750 euros (gairebé 300.000 pessetes) i els 4.375 euros (750.000 pessetes), depenent dels estats i els districtes escolars, així com dels anys d'experiència i de la formació del professor.

**PERFIL MENYS ACADÈMIC** // La convocatòria, que aquest any acaba el 15 de desembre vinent, simplement exigeix ser espanyol, domini de l'anglès i ser llicenciat o mestre. «No és una convocatòria per a funcionaris. Més que l'expedient acadèmic, als contractadors nord-americans els interessa sobretot que tinguin un perfil ric per als alumnes i coneixement del món. A vegades, els fan una entrevista personal», explica González Suela.

A més de castellà, els professors fitxats pels estats imparteixen Cièn-

### Professors espanyols als EUA

#### NOUS DOCENTS PER CURS ESCOLAR



Total 1999-2004: **2.172**  
 Viuen allà actualment: **1.150** PROFESSORS

#### CONDICIONS DE L'OFERTA

<b>SOU</b> de <b>1.750</b> a <b>4.375</b> euros bruts mensuals	<b>NIVELL</b> ▶ Ensenyament primari i secundari	<b>VISAT J1</b> ▶ 2 anys d'estada prorrogable a un any més	<b>REQUISITS</b> ▶ Diplomats o llicenciats en qualsevol matèria ▶ Desinvolvura en anglès	<b>ESTATS MÉS SOL·LICITATS</b> ▶ Nova York ▶ Califòrnia ▶ Illinoi
---	--	---	--	--

Una professora de castellà amb un estudiant en una escola de Washington.

### Alemanya també ha demanat 20 docents per a aquest curs

▶▶ Alemanya també ha decidit seguir l'exemple americà i contractar professors espanyols, fonamentalment per la creixent demanda de professors de llengües espanyoles en l'ensenyament primari i a secundària.

▶▶ Segons el MEC, la convocatòria de 15 professors l'any 2004 serà ampliada aquest any a un total de 20. S'exigeix un bon domini de l'alemany. Segons fonts oficials, són nombrosos els aspirants que compleixen el requisit.

▶▶ Les autoritats alemanyes demanen que els docents siguin llicenciats en filologia espanyola, però, per primera vegada, també ho poden ser en catalana, gallega o basca, a més de castellana.

▶▶ En aquest reclutament, que es portarà a terme als land de Baden i Baviera, els sous són superiors als que es perceben a Espanya. Com a país de la UE, no s'exigeix cap visat o altres requisits, però els contractes hauran de ser renovats cada any.

ciències, Matemàtiques o Llatí. No obstant, el més fonamental és el domini del castellà i en la pràctica, la majoria són llicenciats en filologies. El MEC ho atribueix al fet que aquests titulats acostumen a tenir més vocació de docència. Solen tenir entre 23 i 30 anys i hi primen les dones, «però en menor proporció de la que ho fan en aquesta activitat», matisa Suela.

Nova York, Califòrnia i Illinoi són els estats més sol·licitats pels docents, entre els 27 que ofereixen places. L'oferta s'ha distribuït en quatre demarcacions geogràfiques, cosa que permet derivar docents d'unes zones a altres.

Passa a la pàgina següent

### l'idioma

#### EL CASTELLÀ GUANYA TERRENY

▶ L'empenta de l'espanyol als Estats Units és imparable, i les raons del creixement tenen a veure amb la realitat sociodemogràfica del país. Amb gairebé 40 milions de persones, el grup dels hispans s'ha convertit en la minoria més gran del país, i supera la població negra. Amb perspectives que al 2050 aquestes xifres es tripliquin, s'entén l'auge de l'idioma.

▶ A Nova York –el districte educatiu més gran del món, amb més d'un milió d'alumnes de primària i secundària, 1.100 escoles i 100.000 professors– un terç de la població és hispana. Encara que el programa de professors visitants majoritàriament se centra a fer accessible una educació als que encara no parlen anglès, alguns dels educadors també ofereixen classes d'espanyol com a llengua estrangera.

▶ El principal motiu d'aquest auge potser s'explica per motius econòmics: els 39 milions de llatins que hi viuen van gastar durant l'any 2003 gairebé 700.000 milions de dòlars i són el grup de consumidors que més creix. Segons el centre Selig de Creixement Econòmic de la Universitat de Geòrgia, cap a l'any 2008 la xifra de despesa pot arribar fins al bilí de dòlars.

▶ L'expansió de l'idioma es reflecteix en el creixent mercat de mitjans de comunicació en espanyol –i no només propietat d'empreses llatinoamericanes– i l'èxit de cadenes com Univisión o de publicacions com la versió hispana de People han disparat també la inversió publicitària. Ja no només es tradueix, es crea.

IDOYA NOAIN

EL PERIÓDICO

**▷1**  
CENTRES  
ESPANYOLS  
ATRAUEN  
MÉS  
ESTUDIANTS  
DELS EUA

Els alumnes dels EUA busquen dominar el castellà per entrar en el mercat llatí i per tenir un enfocament més internacional.



**▷2**  
70.000  
PROFESSORS  
ENSENYEN  
CASTELLÀ  
A TOT EL  
MÓN

La majoria dels docents que treballen en universitats i altres centres d'educació secundària a l'estranger són als EUA.



**▷3**  
EL BRASIL  
REGISTRA LA  
DEMANDA  
MUNDIAL  
MÉS GRAN  
DE CASTELLÀ

Afavorit per les relacions del Brasil dins del Mercosur, el castellà ja és obligatori en els estats de Rio de Janeiro i Sao Paulo.



Ve de la pàgina anterior

Segons el Ministeri d'Educació, les Canàries, Galícia, Catalunya i Madrid són els principals planters d'aquests docents. Un 35% es dedica a fer classe de castellà, el 60%, als programes bilingües, i l'altre 5%, a fer classe de programes d'immersió en centres d'alta qualitat.

L'objectiu dels programes bilingües, establerts per llei als EUA, és proporcionar als nens que no poden seguir l'ensenyament regular en anglès una instrucció paral·lela i idèntica en la seva llengua materna, de manera que no quedin despenjats dels seus companys de curs i, quan puguin seguir les classes en anglès, tinguin assimilats els conceptes i se sumin al programa regular sense contratemps.

**EXPERIÈNCIA POSITIVA** // «L'experiència és molt positiva. Ens ha permès conèixer un altre país, perfeccionar el seu idioma i sentir-nos com uns docents més d'allà, amb el mateix sou, bastant millor que a Espanya», assegura Jesús Martínez, professor d'institut a Madrid, que va estar amb la seva dona, també professora,

**La normativa dels EUA només permet un visat per tres anys seguits**

durant tres anys en una escola situada al nord de Chicago.

Martínez, que va tenir una filla al cap de 10 mesos d'haver arribat a aquell país, hi hauria viscut algun any més «és enriquidor professionalment», però el contracte va expirar. La normativa dels Estats Units que regula els programes d'intercanvi de professors amb altres països, aplicable en aquest cas, estableix una modalitat de visat que permet un temps màxim d'estada de tres anys consecutius.

**GENT APECIADA** // «El fet d'haver estat professor visitant no et dona dret a res. Alguns es casen amb ciutadans nord-americans i no tenen problemes per continuar. Però en realitat són una minoria», assegura González Suela.

El subdirector general de Cooperació Internacional del MEC no recorda problemes especials del professorat espanyol, més nombros que el d'altres països d'Europa, Rússia i les Filipines, on els Estats Units també recluten docents per donar resposta a la multiculturalitat. «Són gent molt apreciada», assegura González Suela. ≡

REPORTATGE



►► La professora ► María Eugenia Santana (dreta, a la dreta), en una visita amb els seus alumnes a la Hispanic Society de Nova York.

# Missioners moderns

Els professors espanyols que exerceixen als EUA expliquen que l'adaptació és dura, però la feina, enriquidora ≡ L'aprenentatge és mutu entre alumnes i ensenyants

IDOYA NOAIN  
NOVA YORK

Quan Quil-li Ruiz es va presentar davant els seus nous alumnes, el mes de setembre, en un institut del Bronx, va ser molt clar: ell era allà per ensenyar-los matemàtiques, però també per aprendre d'ells anglès i, com ha pogut constatar en els seus primers mesos com a professor visitant als Estats Units, molt més. «És com un intercanvi», assegura aquest noi de Manresa.

Ell, un dels 52 professors visitants que es troben actualment a la ciutat de Nova York, va organitzar divendres a l'Upper East Side una sortida nocturna amb diversos professors que van arribar a l'agost i alguns veterans.

Escollint-los, és fàcil fer una radiografia de la seva aventura: l'arri-

bada, com a qualsevol nova ciutat, és dura; l'adaptació al sistema educatiu i a la cultura d'altres professors i alumnes, també; la feina té molts més components burocràtics perquè les escoles funcionen com empreses, però també es beneficien de la gran organització. El més important és que l'experiència és –i són molts els que utilitzen la paraula– «enriquidora».

**Sense llibertat de càtedra**

Des que van arribar a l'agost a Nova York, aquests professors s'han posat les piles. Primer, assistint a una fira de treball on van buscar les escoles que més els interessaven –i on molts van comprovar el respecte i interès que hi ha als EUA per un professorat espanyol competent i entusiasta-. Després, adaptant-se a un sistema

burocràtic, inflexible i rígid en què, com explica Lucía García, una barcelonina que era funcionària a Espanya i que va aterrar a les aules de Brooklyn, «la llibertat de càtedra no existeix».

Després, lluiten amb el que lluiten molts professors del món: nens i

**► LES DIFERÈNCIES**

Les escoles funcionen com empreses i la llibertat de càtedra no existeix

adolescents. En la majoria dels casos, són hispans i, com han après a dir per evitar acusacions de racisme, «afroamericans». Però, al cap i a la fi, nens i adolescents, tot i que, això sí, nord-americans: està vetat el contacte físic i s'ha d'anar molt aler-

ta perquè gairebé qualsevol cosa es pot traduir en denúncia d'abús.

Una cosa que també destaquen alguns professors és que el nivell de formació que reben els alumnes no és gaire alt. «El que els ensenyants són maneres», explica Leyre Alejaldre, una saragossana de 26 anys que va arribar el 2003, va acabar sent escollida professora de l'any en el seu institut del Bronx i ha après a buscar sortides a la rigidesa del sistema.

Alguns, com María Eugenia Santana, una madrilenya que exerceix en un institut de l'Upper East Side, destaquen aspectes positius com «la bona organització», o que s'incentivin sortides per motivar els alumnes. Quil-li analitza així el seu paper: «Ensenyem, però també fem de cangurs, som com missioners moderns». ≡

PLANS DE PENSIONES  
caixaManresa  
Més informació: 902 36 25 29  
WWW.CAIXAMANRESA.ES

Tria el teu regal

Faci noves aportacions als plans de pensions de caixaManresa o traspassi el seu pla des d'una altra entitat i aconsegueixi fantàstics regals.

## OPINIÓ

LA PREGUNTA  
DEL DIA¿Quants anys fa que els accessos  
al Pirineu són insuficients per a la  
demanda dels aficionats a l'esquí?

## Editorials

## El castellà als EUA

Més de 40 milions de persones parlen el castellà als Estats Units. Els mitjans de comunicació, els partits polítics, els departaments de l'Administració i el sistema educatiu ja reconeixen el pes demogràfic hispà. Potser l'espanyol que aquest col·lectiu continua defensant com el seu idioma propi acabarà sent absorbit per l'anglès, com ja va succeir amb l'alemany o l'italià de tants milions d'immigrants. O potser arrelarà fins a conformar una societat oficialment bilingüe.

Si el castellà es consolidés als Estats Units seria un factor de pes en el futur per a aquesta llengua, que seria un gran idioma d'intercanvi internacional, amb presència a les noves tecnologies, i obriria portes a la presència econòmica d'Espanya a la primera potència mundial. Per això crida l'atenció l'escàs protagonisme del Govern espanyol en la promoció del seu ensenyament i en la difusió de la cultura espanyola. La convocatòria, gestionada pel Ministeri d'Educació, de 450 places de professors per donar classes de castellà en escoles nord-americanes és una mostra de l'interès creixent per aquesta llengua, i també de la modestia de l'aportació del nostre país.

ELS 40 MILIONS D'HISPANS ESTAN FENT QUE LA SEVA  
LLINGUA ES CONSOLIDA A LA PRIMERA POTÈNCIA MUNDIAL

## Assegurances i prebendes

La filtració que l'exministre de Defensa **Federico Trillo** va aprovar una generosa assegurança de vida per a ell mateix i per a la cúpula del seu departament, que també cobria les seves activitats privades, ha tingut un desenllaç inesperat. **Trillo** no va fer més que imitar una pràctica vigent a la Moncloa des del 1991. I ningú s'havia replantejat fins ara una rutina heretada d'un període en què el control de l'ús dels fons públics es va demostrar manifestament millorable.

La vicepresidenta **Maria Teresa Fernández de la Vega** sosté ara que l'Executiu anul·larà qualsevol pòlissa d'assegurança similar. Serà una conseqüència positiva de la polèmica. Però insuficient si no implica una reflexió sobre totes les gratificacions extrasalarials de què decideixen dotar-se els càrrecs públics sense publicitat i que no estan justificades ni per la necessitat de facilitar l'exercici del càrrec, ni per la de retribuir de manera adequada les seves responsabilitats. El compromís de **José Luis Rodríguez Zapatero** d'imposar l'«austeritat» i la «transparència» no només ha de ser una promesa que no es tornaran a produir casos de corrupció, sinó l'anunci d'una nova cultura de més rigor en l'ús dels diners de tots.

ELS BENEFICIS EXTRA DELS GOVERNANTS HAN DE SER  
PÚBLICS I JUSTIFICATS PER L'EXERCICI DEL SEU CÀRREC

L'opinió del diari s'expressa només en els editorials. Els articulistes exposen postures personals.

## L'actualitat

Irupció de sabateries  
xineses

L'expansió comercial protagonitzada per ciutadans xinesos a Barcelona viu un nou episodi. Després dels restaurants de menús, els magatzems de tot a cent i les botigues majoristes de roba i complements, ara s'estan instal·lant sense parar a la ciutat sabateries que venen calçat asiàtic amb un nivell de qualitat que està d'acord amb el seu baix preu. Aquesta oferta cobreix un forat en el mercat i no hi ha raons per impedir-la, però sí per exigir que competeixi lleialment amb els comerciants locals. Cal assegurar-se que aquests nous negocis compleixin, com qualsevol altre, amb la normativa laboral i d'horaris, amb els requisits d'etiquetatge i, sobretot, amb les seves obligacions fiscals.

La bogeria de l'Iraq  
atrapa els soldats d'EUA

Han transcendit noves fotografies, fetes el 2003, que documenten el tracte vexatori de les forces especials de la Marina dels Estats Units a presoners iraquians. Abu Graib no va ser un cas aïllat. Des d'un principi, soldats nord-americans van vulnerar la Convenció de Ginebra. I la desraó ha anat en augment, sense que els intents del Pentàgon de contenir els abusos hagin estat efectius, com es va demostrar en el recent assalt a Fal-luja, on un ferit va ser rematat a sang freda.



## Questionables paral·lelismes d'Otegi

El portaveu de la il·legalitzada Batasuna va sostenir ahir que les bombes d'ETA a Madrid de divendres passat i la continuïtat del procés judicial contra l'entorn econòmic i mediàtic *abertzale* són actes equiparables que demostren que «el conflicte segueix» per les dues parts. És difícil que sobre aquesta base pugui començar el diàleg que **Otegi** demana.

## EL RETRAT

PER ÀNGEL SÁNCHEZ

FRANÇOIS  
HOLLANDE

Encara que no té el carisma de **Mitterrand** i de **Jospin**, l'actual líder del socialisme francès, **François Hollande** (Rouen, Seine-Maritime, 12-8-1954), ha ratificat la seva solidesa com a dirigent dins del seu partit al guanyar amb comoditat els rivals (amb l'exprimer ministre **Fabius** al capdavant) que defensaven votar no a l'Euroconstitució. Aquesta demostració –confirmada ahir oficialment pel consell nacional del PS–, unida al triomf en els comicis regionals del 28 de març passat, el catapulta per intentar substituir **Chirac** el 2007.

Si en les eleccions de la primavera

va destacar la figura de la tres vegades ministra i també socialista **Ségolène Royal** –la seva parella sentimental, amb qui comparteix quatre fills–, que va vèncer al feu mateix de **Raffarin** i es va guanyar el sobrenom de **la Zapatera** (encara recent la victòria de **ZP** a Espanya), ara, arran del referèndum intern en el PS, el **Zapatero francès** no és un altre que el mateix **Hollande**. Aquest sobresurt també pel seu caràcter gens esquerp. «**Ser amable** –li agrada dir– és una virtut, no una debilitat». O sigui: res a veure amb altres polítics a l'ús com **mon-sieur Aznar**. Per exemple. ■

## Memòria i vida

## NO ENS MEREIXEM AIXÒ

JUAN-JOSÉ  
LÓPEZ BURNIOL\*

Ramblla de Catalunya, dijous 2 de desembre a les 8.30 hores del matí. Em trobo un amic, advocat veterà i burgalès d'origen, establert des de jove a Barcelona. Feia temps que no ens veïem. Després del comunicat ràpid de foteses personals, em pregunta com altres vegades: ¿com veus la situació política? Intento respondre. Em talla: «l'altre dia un client em va dir que tenim els

polítics que ens mereixem. Em va cabrejar i li vaig respondre que a aquests polítics actuals potser se'ls mereix ell, però que jo no me'ls mereixo en absolut». I, després d'enfil·lar les seves indignades raons, ens acomiadem. Amb 75 anys conserva vigor i criteri.

El meu amic té raó. No ens mereixem el to de la declaració del president **Aznar** davant la comissió de l'11-M, ni la seva voluntat de convertir l'adversari en enemic, ni les seves pèrfides insidies, ni el seu enrocament superb, fruit al cap i a la fi d'una mediocritat inocultable. No ens mereixem el filibusterisme del grup parlamentari del PP, encapçalat per aquest mirall de descarats i exemple de desaprensus que és **Za-**

plana. Però tampoc ens mereixem dos ministres –**López Aguilár** i **Moratinos**– que xerren a deshora, trasbalsats per l'emoció que és segur que sentien les debutants en els seus primers passos. Ni uns parlamentaris socialistes que incompleixen la seva obligació laboral primera, que és la d'assistir a les sessions del Congrés. Ni un Govern que amaneix alguna reforma amb un bri d'anticlericalisme arcaic, típic dels progressos –de les progress– dels 60 i 70. I tampoc no ens mereixem, per acabar, aquells nacionalistes en què –com en **Carod**– resulta impossible distingir el seu sentiment nacional inflammat de la seva conveniència personal excitada. ■

\*Notari.